**Art. 1197**

- PL Instrukcja eksploatacji**
Automatyczny dzielnik wody
-
- H Használati útmutató**
Vízelosztó automatic
-
- CZ Návod k použití**
Rozdělovač vody automatic
-
- SK Návod na použitie**
Rozdeľovač vody automatic
-
- GR Οδηγίες χρήσης**
Αυτόματος διανομέας νερού
-
- RUS Инструкция по эксплуатации**
Распределитель воды автоматический
-
- SLO Navodila za uporabo**
Vodni razdelilnik automatic
-
- HR Uputa za uporabu**
Razvodnik za vodu automatic
-
- UA Інструкція з експлуатації**
Розподільувач води автоматичний
-
- RO Instrucțiuni de utilizare**
Distribuitor automatic central pentru udat
-
- TR İşletim kılavuzu**
Otomatik su dağıtıcısı
-
- BG Инструкция за експлоатация**
Автоматичен воден разпределител
-
- SRB Uputstvo za rad**
BIH Automatski razvodnik za vodu
-
- AL Manual përdorimi**
Shpërndarës uji automatic

GARDENA Распределитель воды автоматический



Это перевод оригинала немецкой инструкции по эксплуатации.

Прочитайте ее, пожалуйста, внимательно, и соблюдайте ее указания. Ознакомьтесь при помощи этой инструкции по эксплуатации с нашим изделием, правильным его использованием, и указаниями по безопасности.



Из соображений безопасности детям и подросткам до 16 лет, а также лицам, не изучившим эту инструкцию по эксплуатации, пользоваться изделием запрещается. Лицам с ограниченными физическими или умственными способностями разрешается использовать изделие только в присутствии или после инструктажа ответственного лица. Дети должны быть под присмотром: нельзя допустить, чтобы они играли с этим изделием. Никогда не работайте с прибором, если Вы устали, больны или находитесь под воздействием алкоголя или медикаментов.

→ Пожалуйста, бережно сохраняйте эту инструкцию.

Содержание

| | |
|--|----|
| 1. Область применения Вашего GARDENA автоматического распределителя воды | 37 |
| 2. Указания техники безопасности | 38 |
| 3. Монтаж | 38 |
| 4. Ввод в действие | 39 |
| 5. Управление | 40 |
| 6. Вывод из эксплуатации | 41 |
| 7. Техническое обслуживание | 41 |
| 8. Устранение неисправностей | 42 |
| 9. Технические данные | 43 |
| 10. Сервис / Гарантия | 43 |

RUS

1. Область применения Вашего GARDENA автоматического распределителя воды

Назначение:

Автоматический распределитель воды в соединении с GARDENA многорежимным клапаном системы полива арт. 1864 / 1866 служит для полностью автоматизированного управления двумя - шестью поливными устройствами.

Он предназначен **исключительно** для использования частными лицами вне помещений, на приусадебных и садовых участках в целях управления дождевателями и оросительными системами.

Использование распределителя воды особенно предпочтительно, если напор воды не достаточен для одновременного снабжения всех оросительных устройств или систем, или если должны автоматически орошаться несколько зон растений с различной потребностью в воде.

Автоматический распределитель воды можно использовать в чисто автоматическом режиме в комбинации с многорежимным клапаном системы полива GARDENA или в ручном режиме путем открывания и закрывания водопроводного крана.

Необходимым условием правильного обращения с распределителем воды является соблюдение настоящей инструкции по эксплуатации.

Необходимо учесть



ОПАСНО ! Опасность травмирования!

Автоматический распределитель воды не разрешается применять на производстве и в соединении с химикалиями, пищевыми продуктами, легковоспламеняющимися и взрывоопасными веществами.

2. Указания техники безопасности

Автоматический распределитель воды не разрешается размещать ниже, чем на 1,5 м относительно наиболее высоко расположенного потребителя.

Минимальное давление воды для надежного переключения распределителя во время полива составляет 1 бар. При подключении большого количества поливных устройств к одному водопроводу возможно падение давления воды ниже 1 бара, что приведет к отказу автоматического распределителя воды. Для повышения давления воды мы рекомендуем присоединить с входной стороны резьбовой штуцер GARDENA арт. 2801 / 2817 со шлангом 3/4".

Ввиду особенности функции переключения автоматического распределителя воды во время переключения на его выводах могут образовываться капли.

Пожалуйста учтите: По окончании полива из расположенного выше поливного устройства вода вытекает через расположенное ниже всех поливное устройство.

Если вода содержит песок, то необходимо использовать фильтр предварительной очистки.

Автоматический распределитель воды не следует подключать к домовым водопроводам, поскольку в них наблюдаются слишком большие перепады давления.

Функционирование распределителя гарантируется только при использовании оригинальных принадлежностей от фирмы Gardena.

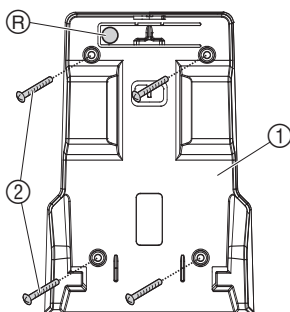
Выходы могут переключаться исключительно по одному друг за другом.

Минимальная подача воды для надежного переключения распределителя составляет - 20 л/час. Например, для управления капельной системой Micro-Drip требуется на мене 10 капельниц по 2 литра каждая.

Базовый прибор Micro-Drip не разрешается устанавливать с входной стороны автоматического распределителя.

3. Монтаж

Монтаж крепежной пластины:



Автоматический распределитель воды можно устанавливать на полу или на стене (вход сверху) при помощи крепежной пластины ①.

1. Наметить 4 отверстия для сверления при помощи крепежной пластины ① и просверлить их.
2. Закрепить крепежную пластину 4-мя винтами ② (в комплект поставки не входят).

Закрепить автоматический распределитель воды:

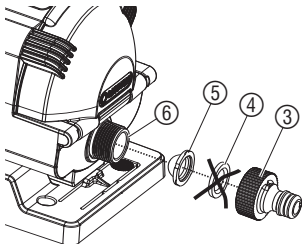
→ Вставить распределитель сверху в крепежную пластину ① до защелкивания.

Снятие распределителя:

→ Нажать кнопку освобождения R и вытянуть распределитель воды вверх.

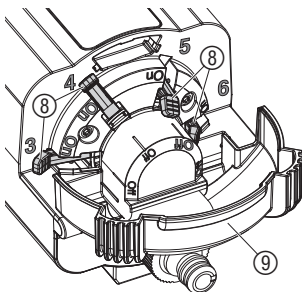
4. Ввод в действие

Подключение автоматического распределителя воды:



Входная сторона:

1. Снять резиновую прокладку (4) со штуцера (3) и заменить ее предварительным фильтром (5).
2. Навернуть штуцер (3) на входную трубку (6) и при помощи шланга соединить с многорежимным клапаном системы полива или водопроводным краном.



Выходная сторона:

Могут быть использованы от 2 до 6 выходов. Выходы **1** и **2** должны использоваться всегда. Выходы с **3** до **6** можно дополнительно подключить при помощи рычагов протекания (8). В комплекте поставки 5 штуцеров (3) и 3 заглушки (7). Неиспользуемые выходы нужно закрыть заглушками (7).

Настройка рычага протекания On / Off:

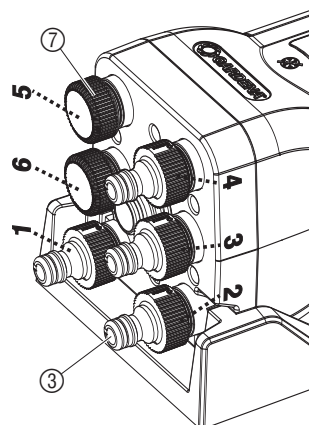
1. Откинуть защитную крышку (9).
2. Поставить рычаги протекания (8) используемых выходов (напр., **3** и **4**) на **On**.
3. Поставить рычаги протекания (8) не используемых выходов (напр., **5** и **6**) на **Off**.
4. Закрыть и защелкнуть защитную крышку (9).

Подключение используемых / не используемых выходов:

1. Навернуть штуцеры (3) на используемые выходы (напр., с **1** -го по **4** -й).
2. Запереть не используемые выходы (напр., **5** и **6**) заглушками (7).
3. Соединить используемые выходы с **1** по **4** -й с потребителями.

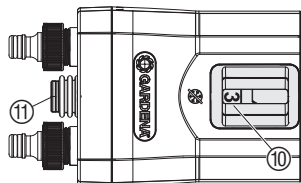
Важное замечание:

Положение рычагов протекания (**On / Off**) должно соответствовать состоянию выходов (**используемый / не используемый**). Номера в программе многорежимного клапана системы полива должны соответствовать используемым выходам.



5. Управление

Настройка открытого выхода автоматического распределителя воды:



При работе с многорежимным клапаном системы полива:

За смотровым окном ⑩ указывается открытый в текущий момент выход. Если полив должен происходить через другой выход (вручную), или если согласование открытого выхода с программой многорежимного клапана системы полива нарушено, то желаемый открытый выход можно выбрать при помощи кнопки выбора ⑪.

→ Несколько раз нажать кнопку выбора ⑪, пока желаемый открытый выход (напр., 3) не появится в смотровом окне ⑩.

При использовании многорежимного клапана системы полива GARDENA, арт. 1864 / 1866, следует выбрать „Программу 15“ (арт. 1814 „Special program“). При этом будет автоматически соблюдаться необходимая для надежного переключения 5-и минутная пауза между программами.

1. Запрограммировать работу используемых выходов (длительности полива).
2. Несколько раз нажать кнопку выбора ⑪, пока открытый выход в смотровом окне ⑩ не будет соответствовать желаемой программе многорежимного клапана системы полива.

Пример для 4 используемых выходов и применения программы 15 многорежимного клапана системы полива GARDENA арт. 1864 / 1866:

В этом примере полив производится через используемые выходы с 1-го по 4-й.

| Программа выход | Start Time | Run Time | Mo (Пн) | Tu (Вт) | We (Ср) | Th (Чт) | Fr (Пт) | Sa (Сб) | Su (Вс) |
|-----------------|------------|----------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| 1 | 5:00 | 0:30 | X | | | | X | | |
| 2 | 5:35 | 0:35 | | X | | | X | | X |
| 3 | 20:20 | 0:35 | X | | | | X | X | |
| 4 | 21:00 | 0:05 | X | | X | | X | | |
| 5 | не занято | | | | | | | | |
| 6 | не занято | | | | | | | | |

Между исполнением каждой программы автоматически учитывается пауза в min. 5 минут. Если дневной график полива не идентичен для всех дней (напр., программа / выход 2), то из не активных выходов осуществляется полив в течение 30 секунд. Этим обеспечивается переключение автоматического распределителя воды на следующий запрограммированный выход (напр., переключение в понедельник с выхода 1 на выход 3).

Прерывание активного полива:

Если действует „Программа 15“ (арт. 1814 „Special program“), то активный полив можно прервать при помощи кнопки Map. на -многорежимном клапане системы полива без потери соответствия программ открытым выходам.

→ Нажать во время кнопку Map. на многорежимном клапане системы полива.

Полив прерывается, автоматический распределитель воды переключается на следующий используемый выход, а многорежимный клапан системы полива переключается дальше на следующую программу.

С датчиком влажности / дождя:

Датчик влажности арт. 1188 / датчик дождя арт. 1189 разрешается использовать только вместе с многорежимным клапаном системы полива арт. 1864 / 1866 и активной Программой. 15.

Если датчик влажности / датчик дождя сообщает о достаточной влажности, то „Программа 15“ сокращает длительность полива до 30 секунд, чтобы автоматический распределитель воды мог переключиться на следующий используемый выход. Без „Программы 15“ полив не мог бы осуществиться. При этом потерялось бы и соответствие программ используемым выходам.

→ Соблюдайте, пожалуйста, инструкцию по эксплуатации многорежимного клапана системы полива!

6. Вывод из эксплуатации

Зимнее время и хранение:



ВНИМАНИЕ!
Возможно повреждение автоматического распределителя воды, поскольку он не морозостойчив!

→ Берегите автоматический распределитель воды от мороза.

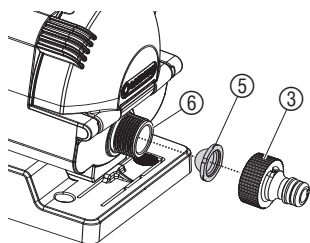
1. Отсоединить все подключения.
2. При потребности разблокировать распределитель и снять его с пластины крепления.
3. Храните автоматический распределитель воды в сухом, защищенном от мороза месте.

Место хранения должно быть не доступно для детей.

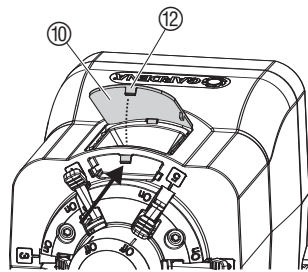
7. Техническое обслуживание

Очистить предварительный фильтр и смотровое окно:

Регулярно проверяйте предварительный фильтр.



1. Отверните штуцер ③.
2. Снимите и очистите предварительный фильтр ⑤.
3. Снова наверните штуцер ③ с предварительным фильтром ⑤ на подключение со стороны входа ⑥.
4. Нажмите вверх крючок ⑫ смотрового окна ⑩, выньте окно и очистите его.
5. Вставьте смотровое окно ⑩ назад.



Промывка автоматического распределителя воды:

Загрязнение автоматического распределителя воды может отрицательно повлиять на его функцию переключения. Мы рекомендуем промывать автоматического распределителя воды один раз в год.

1. Установить все рычаги протекания на **On** и удалить заглушки.
2. Открыть водопроводный кран или поставить многорежимный клапан системы полива в положение „полив вручную“.
3. Через 30 сек. нажать кнопку выбора, чтобы промылся следующий выход.
4. Повторить пункт 3 для всех выходов.

8. Устранение неисправностей



ВНИМАНИЕ !

Если будет утрачено соответствие программ выходам распределителя, то это может вызвать значительный вред из-за затопления или пересыхания, поскольку программы будут исполняться через другие выходы!

→ Убедитесь в правильном присвоении программ выходов.

| Нарушение | Возможная причина | Устранение |
|---|---|--|
| Нет полива | Закрыт водопроводный кран. | → Открыть водопроводный кран. |
| | Выходы 1 и 2 закрыты заглушками. | → Подключить потребители к выходам 1 и 2 . |
| | Активные выходы (рычаг протекания стоит на On) закрыты заглушками. | → Подключить потребители к активным выходам. |
| | Рычаги протекания для используемых выходов не стоят на On или рычаги протекания для не используемых выходов (с заглушкой) стоят не на Off . | → Установить рычаги протекания для используемых выходов на On и рычаги протекания для не используемых выходов на Off . |
| | Программы для выходов (см. смотровое окно) неправильно распределены. | → Проверить присвоение выходов программам. |
| Полив через несоответствующий выход (напр., неправильное распределение выходов между программами) | После деактивирования программ (функция плохой погоды). | → При помощи кнопки выбора присвоить активный выход (см. смотровое окно) желаемой программе. |
| | Во время действующего полива нажата кнопка выбора. | → Не нажимать кнопку выбора во время действующего полива. |
| | Колебания давления в домашнем водопроводе. | → Не использовать домашний водопровод. |

| Нарушение | Возможная причина | Устранение |
|---|--|--|
| Автоматический распределитель воды не переключается | Давление ниже 1 бара. | → Очистить фильтр, применить со стороны входа штуцер арт. 2801 / 2817 со шлангами $\frac{3}{4}$ ", уменьшить расход воды потребителем. |
| | Автоматический распределитель воды засорился. | → Промыть автоматический распределитель воды. |
| | Активный выход закрыт заглушкой. | Открутить заглушку. → распределитель воды переключается дальше. |
| Только при работе без арт. 1864 / 1 866 | Дневные программы полива не идентичны для всех программ. | → Выставить идентичные дневные программы полива для всех программ. |
| | Отсутствует 5-и минутная пауза между программами. | → Установить 5-и минутную паузу между программами. |
| Только для арт. 1864 / 1866 | Старая модель без Программы 15. | → Связаться с отделом обслуживания фирмы Gardena. |



В случае других нарушений мы просим Вас обратиться в бюро обслуживания фирмы GARDENA. Ремонт разрешается выполнять только на пунктах сервиса фирмы GARDENA или через уполномоченные фирмой GARDENA торговые организации.

9. Технические данные

Автоматический распределитель воды арт. 1197

| | |
|------------------------|--|
| Вход: | Наружная резьба 26,5 мм (G $\frac{3}{4}$) |
| Выходы: | Наружная резьба 6 x 26,5 мм (G $\frac{3}{4}$) |
| Min. рабочее давление: | 1 бар |
| Max. рабочее давление: | 6 бар |
| Минимальный расход: | 20 л/час |

10. Сервис / Гарантия

Фирма GARDENA предоставляет на данное изделие гарантию сроком на 2 года со дня продажи. Гарантийное обслуживание распространяется на все существенные дефекты прибора, которые на основании доказательств можно отнести на ошибки материала или производства. Гарантийное обслуживание осуществляется посредством предоставления исправного прибора или бесплатным ремонтом на наш выбор при выполнении следующих условий:

- Прибор использовался в соответствии с рекомендациями инструкции по применению.
- Ни покупатель, ни третье лицо не пытались самостоятельно отремонтировать прибор.

Эта гарантия производителя не касается существующих требований по гарантийному обслуживанию продавца.

Быстроизнашивающиеся детали исключены из гарантийного обслуживания.

Deutschland / Germany

GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1429ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
00015 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90
consumer.service@
husqvarna.at

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
10522 Baku

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Липчев“ № 72
1799, София
Тел.: (+359) 02/9753076
www.husqvarna.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 927 9330
info@gardena.ca

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@мага.cl
Zipcode: 7560330

Temuco, Chile

Avda. Valparaiso # 01466
Phone: (+56) 45 222 126
Zipcode: 4780441

China

Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago, Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arujos E1-181 y 10 de Agosto
Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75305 Estonia
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarinkatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA France
Immobilier Expositif
9-11 allee des Pierres Mayettes
ZAC des Barbanniers, B.P. 99
-F. 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Georgia

AG Group
39, rue Jacques Stas
Belilashvili 8
1159 Tbilisi

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
Consumer Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

P. PAPADOPOULOS S.A.
92 ATHINON AVENUE
ATHENS
POST CODE 10442
GREECE
Phone: (+30) 210 5193100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarorszag Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

O. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ojo@okj.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Como 72
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUJICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanencho
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading Co., LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0) 2574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bakūzū iela 6
LV-1024 Rīga
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Atėties pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Bergier
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gaspich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Comvel S.R.L.
290 A. Muncestri Str.
20022 Chisinau

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pjm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

GARDENA
Husqvarna Consumer
Outdoor Products
Salgskontor Norge
Kleiverveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext.416
juan_remujo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603
Bucuresti, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 11848 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hj-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pampinon
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shying@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90
consumer.service@
husqvarna.at

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofriv n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofriv@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
Mümesillik A.Ş.
Sanayi Cad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

«Хусварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-р
03022, Київ
Тел. (+380) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, B.P.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

1197-29.960.02/0714
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com